

# Num

## Chapter 27

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

מְכִיר בֶּן-גִּלְעָד בֶּן-הֶפֶר בֶּן-זֶלֶפְחָד בָּנוֹת וַתִּקְרַבְנָה 1  
Makhir anak Gilead anak Hefer anak ZELOFEHAD anak-anak-perempuan dan-mendekat  
[H4353](#) [H1568](#) [H6765](#) [H1323](#) [H7126](#)

שְׁמוֹת וְאֵלֶּה יוֹסֵף בֶּן-מְנַשֶּׁה לְמִשְׁפַּחַת מְנַשֶּׁה בֶּן-  
nama-nama dan-inilah Yusuf anak Manasye dari-kaum-kaum Manasye anak  
[H8034](#) [H0428](#) [H3130](#) [H4519](#) [H4940](#) [H4519](#)

וַתִּרְצָה: וּמִלְכָּה וְחֹגְלָה נֹעָה מַחְלָה בְנֹתָיו  
dan-Tirza dan-Milka dan-Hogla Noa Mahla anak-anak-perempuannya  
[H8656](#) [H4435](#) [H2295](#) [H5270](#) [H4244](#) [H1323](#)

Kemudian mendekatlah anak-anak perempuan Zelafehad bin Hefer bin Gilead bin Makhir bin Manasye dari kaum Manasye bin Yusuf -- nama anak-anaknya itu adalah: Mahla, Noa, Hogla, Milka dan Tirza --

וַלְפָנַי הַכֹּהֵן אֶלְעָזָר וַלְפָנַי מֹשֶׁה לְפָנַי וַתַּעֲמִדְנָה 2  
dan-di-hadapan imam-itu Eleazar dan-di-hadapan Musa di-hadapan dan-berdiri-mereka  
[H6440](#) [H3548](#) [H0499](#) [H6440](#) [H4872](#) [H6440](#) [H5975](#)

דִּמְכָן מוֹעֵד אֶהְלֶ-פֶּתַח הַעֲדָה וְכָל-הַנְּשִׂאִים  
demikian pertemuan kemah di-pintu jemaat-itu dan-seluruh para-pemimpin  
[H0559](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H5712](#) [H3605](#)

dan berdiri di depan Musa dan imam Eleazar, dan di depan para pemimpin dan segenap umat itu dekat pintu Kemah Pertemuan, serta berkata:

הַעֲדָה בְּתוֹךְ הָיָה לֹא-וְהוּא בְּמִדְבָּר מָת אָבִינוּ 3  
kelompok di-tengah-tengah ada tidak dan-dia di-padang-gurun mati ayah-kami  
[H5712](#) [H8432](#) [H1961](#) [H3808](#) [H1931](#) [H4191](#) [H0001](#)

מָת בַּחֲטָאוֹ כִּי-קֹרַח בְּעֵדַת-יְהוָה עַל-הַנוֹעְדִים  
mati dalam-dosanya melainkan Korah dalam-kelompok TUHAN melawan yang-berkumpul  
[H4191](#) [H2399](#) [H7141](#) [H5712](#) [H3068](#) [H3259](#)

לִּי: הֲיִי לֹא-וּבָנִים  
baginya ada tidak dan-anak-laki-laki  
[H1961](#) [H3808](#)

"Ayah kami telah mati di padang gurun, walaupun ia tidak termasuk ke dalam kumpulan yang bersepakat melawan TUHAN, ke dalam kumpulan Korah, tetapi ia telah mati karena dosanya sendiri, dan ia tidak mempunyai anak laki-laki.

אֵין כִּי מִשְׁפַּחְתּוֹ מִתּוֹךְ אָבִינוּ שֵׁם-וַיִּקְרַע לָמָּה 4  
tidak-ada karena kaumnya dari-tengah-tengah ayah-kami nama dikurangi mengapa  
[H0369](#) [H4940](#) [H8432](#) [H0001](#) [H8034](#) [H1639](#) [H4100](#)

אֲחִי בְּתוֹךְ אֲחִיָּה לָנוּ תְּנֵה-בֶן לִּי  
saudara-saudara di-tengah-tengah milik kepada-kami berikanlah anak-laki-laki baginya  
[H0251](#) [H8432](#) [H0272](#) [H5414](#)

אָבִינוּ:  
ayah-kami  
[H0001](#)

Mengapa nama ayah kami harus hapus dari tengah-tengah kaumnya, oleh karena ia tidak mempunyai anak laki-laki? Berilah kami tanah milik di antara saudara-saudara ayah kami."

ס	: יְהוָה:	לִפְנֵי	מִשְׁפָּטָן	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּקְרַב	5
(spasi)	TUHAN	di-hadapan	perkara-mereka	(objek)	Musa	dan-membawa	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H7126</a>	

Lalu Musa menyampaikan perkara mereka itu ke hadapan TUHAN.

: לְאָמַר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	6
demikian	Musa	kepada	TUHAN	dan-berfirman	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

Maka berfirmanlah TUHAN kepada Musa:

לָהֶם	תִּתֵּן	נָתַן	דְּבַרְתָּ	צִלְפְּחָדַר	בָּנוֹת	כֵּן	7
kepada-mereka	berikan	pasti	berbicara	Zelofehad	anak-anak-perempuan	benar	
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H6765</a>	<a href="#">H1323</a>		
וַהֲעֵבַרְתָּ	אֲבִיהֶם	אֶתִּי	בְּתוֹךְ	נַחֲלָה	אֲחֻזָּת		
dan-pindahkan	ayah-mereka	saudara-saudara	di-tengah-tengah	milik-pusaka	kepemilikan		
	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0272</a>		
		: לָהֶם:	אֲבִיהֶן	נַחֲלַת	אֶת-		
		kepada-mereka	ayah-mereka	milik-pusaka	(objek)		
			<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0853</a>		

"Perkataan anak-anak perempuan Zelafehad itu benar; memang engkau harus memberikan tanah milik pusaka kepadanya di tengah-tengah saudara-saudara ayahnya; engkau harus memindahkan kepadanya hak atas milik pusaka ayahnya.

וּבָנִים	יָמוּת	כִּי-	אִישׁ	לְאָמַר	תְּדַבֵּר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וְאֶל-	8
dan-anak-laki-laki	mati	jika	seorang	demikian	bicaralah	Israel	anak-anak	dan-kepada	
	<a href="#">H4191</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0413</a>	
	: לְבָתָּו:		נַחֲלָתוֹ	אֶת-	וַהֲעֵבַרְתָּם	לּוֹ	אֵין		
	kepada-anak-perempuannya		milik-pusaknya	(objek)	dan-pindahkan	baginya	tidak-ada		
	<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H0369</a>		

Dan kepada orang Israel engkau harus berkata: Apabila seseorang mati dengan tidak mempunyai anak laki-laki, maka haruslah kamu memindahkan hak atas milik pusakanya kepada anaknya yang perempuan.

נַחֲלָתוֹ	אֶת-	וַיִּתְּנָם	בֵּת	לּוֹ	אֵין	וְאִם-	9
milik-pusaknya	(objek)	dan-berikan	anak-perempuan	baginya	tidak-ada	dan-jika	
<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H0369</a>		
				לְאָחֵיו:			
				kepada-saudara-saudaranya			
				<a href="#">H0251</a>			

Apabila ia tidak mempunyai anak perempuan, maka haruslah kamu memberikan milik pusakanya itu kepada saudara-saudaranya yang laki-laki.

נַחֲלָתוֹ	אֶת-	וַיִּתְּנָם	אֲחֵים	לּוֹ	אֵין	וְאִם-	10
milik-pusaknya	(objek)	dan-berikan	saudara-laki-laki	baginya	tidak-ada	dan-jika	
<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0251</a>		<a href="#">H0369</a>		
				לְאָחֵיו:			
				ayahnya	kepada-saudara-saudara		
				<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0251</a>		

Dan apabila ia tidak mempunyai saudara-saudara lelaki, maka haruslah kamu memberikan milik pusakanya itu kepada saudara-saudara lelaki ayahnya.

נחלתו milik-pusaknya <a href="#">H5159</a>	את- (objek) <a href="#">H0853</a>	ונתתם dan-berikan <a href="#">H5414</a>	לאביו bagi-ayahnya <a href="#">H0001</a>	אחים saudara-laki-laki <a href="#">H0251</a>	אין tidak-ada <a href="#">H0369</a>	ואם- dan-jika <a href="#">H0369</a>	11
אתה itu <a href="#">H0853</a>	וירש dan-mewarisi <a href="#">H3423</a>	ממשפחתו dari-kaumnya <a href="#">H4940</a>	אליו kepadanya <a href="#">H0413</a>	הקרב yang-terdekat <a href="#">H7138</a>	לשארו kepada-kerabatnya <a href="#">H7607</a>		
צוה memerintah <a href="#">H6680</a>	כאשר sebagaimana <a href="#">H3423</a>	משפט hukum <a href="#">H4941</a>	לחקת ketetapan <a href="#">H2708</a>	ישראל Israel <a href="#">H3478</a>	לבני bagi-anak-anak <a href="#">H3478</a>	והייתה dan-akan-menjadi <a href="#">H1961</a>	
				ס (spasi) <a href="#">H4872</a>	משה: Musa <a href="#">H4872</a>	את- (objek) <a href="#">H0853</a>	יהוה TUHAN <a href="#">H3068</a>

Dan apabila ayahnya tidak mempunyai saudara-saudara lelaki, maka haruslah kamu memberikan milik pusaknya itu kepada kerabatnya yang terdekat dari antara kaumnya, supaya dimilikinya." Itulah yang harus menjadi ketetapan hukum bagi orang Israel, seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa.

וראה dan-lihatlah <a href="#">H7200</a>	הנה ini <a href="#">H2088</a>	העברים Abarim <a href="#">H5682</a>	הר gunung <a href="#">H2022</a>	אל- ke <a href="#">H0413</a>	עלה naiklah <a href="#">H5927</a>	משה Musa <a href="#">H4872</a>	אל- kepada <a href="#">H0413</a>	יהוה TUHAN <a href="#">H3068</a>	ויאמר dan-berfirman <a href="#">H0559</a>	12
					לבני kepada-anak-anak <a href="#">H3478</a>	נתתי Aku-berikan <a href="#">H5414</a>	אשר yang <a href="#">H0776</a>	הארץ tanah-itu <a href="#">H0776</a>	את- (objek) <a href="#">H0853</a>	

TUHAN berfirman kepada Musa: "Naiklah ke gunung Abarim ini, dan pandanglah negeri yang Kuberikan kepada orang Israel.

כאשר sebagaimana <a href="#">H3423</a>	אתה engkau <a href="#">H0853</a>	גם- juga <a href="#">H1571</a>	עמיך kaum-kaumu <a href="#">H1571</a>	אל- kepada <a href="#">H0413</a>	ונאספת dan-dikumpulkan <a href="#">H0622</a>	אתה itu <a href="#">H0853</a>	וראיתך dan-melihat <a href="#">H7200</a>	13
					אחיד: saudaramu <a href="#">H0251</a>	אחרון Harun <a href="#">H0175</a>	נאסף dikumpulkan <a href="#">H0622</a>	

Sesudah engkau memandangnya, maka engkau pun juga akan dikumpulkan kepada kaum leluhurm, sama seperti Harun, abangmu, dahulu.

	זין Zin <a href="#">H6790</a>	במדבר- di-padang-gurun <a href="#">H6790</a>	פי terhadap-perintah-Ku <a href="#">H6310</a>	מריתם memberontak-kamu <a href="#">H4784</a>	כאשר sebagaimana <a href="#">H3423</a>	14		
הם itulah <a href="#">H1992</a>	לעיניהם di-depan-mata-mereka <a href="#">H4325</a>	במים di-air <a href="#">H4325</a>	להקדישני untuk-menguduskan-Aku <a href="#">H6942</a>	העדה jemaat-itu <a href="#">H5712</a>	במריבת dalam-pemberontakan <a href="#">H4808</a>			
			פ (paragraf) <a href="#">H6790</a>	זין Zin <a href="#">H6790</a>	מדבר- padang-gurun <a href="#">H6790</a>	קדש Kadesh <a href="#">H6946</a>	מריבת Meriba <a href="#">H4809</a>	מי- air <a href="#">H4325</a>

Karena pada waktu pembantahan umat itu di padang gurun Zin, kamu berdua telah memberontak terhadap titah-Ku untuk menyatakan kekudusan-Ku di depan mata mereka dengan air itu." Itulah mata air Meriba dekat Kadesh di padang gurun Zin.

לאמר: demikian <a href="#">H0559</a>	יהוה TUHAN <a href="#">H3068</a>	אל- kepada <a href="#">H0413</a>	משה Musa <a href="#">H4872</a>	וידבר dan-berbicara <a href="#">H1696</a>	15
--	--	--	--------------------------------------	---	----

Lalu berkatalah Musa kepada TUHAN:

עַל- אִישׁ בְּשָׂר׃ לְכֹל- הַרוּחֹת אֱלֹהֵי יְהוָה יִפְקֹד 16  
atas seorang makhluk bagi-semua roh-roh Allah TUHAN biarlah-mengangkat  
[H0376](#) [H1320](#) [H3605](#) [H7307](#) [H0430](#) [H3068](#)

הַעֲדָה:  
jemaat-itu  
[H5712](#)

"Biarlah TUHAN, Allah dari roh segala makhluk, mengangkat atas umat ini seorang

וְאֲשֶׁר לְפָנֵיהֶם וְאֲשֶׁר יָבֹא לְפָנֵיהֶם יֵצֵא אֲשֶׁר- 17  
dan-yang di-hadapan-mereka masuk dan-yang di-hadapan-mereka keluar yang  
[H6440](#) [H0935](#) [H6440](#) [H3318](#)

וְיֹצֵאֵם וְאֲשֶׁר יֵצֵא וְיָבִיֵא וְלֹא תִהְיֶה עֲדַת 17  
jemaat menjadi dan-tidak membawa-masuk-mereka dan-yang membawa-keluar-mereka  
[H5712](#) [H1961](#) [H3808](#) [H0935](#) [H3318](#)

יְהוָה כְּצֹאן אֲשֶׁר אֵין לָהֶם רֹעֶה: 17  
TUHAN seperti-domba yang tidak-ada yang gembala bagi-mereka  
[H0369](#) [H6629](#) [H3068](#)

yang mengepalai mereka waktu keluar dan masuk, dan membawa mereka keluar dan masuk, supaya umat TUHAN jangan hendaknya seperti domba-domba yang tidak mempunyai gembala."

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה קַח- לְךָ אֶת- יְהוֹשֻׁעַ בֶּן- נֹון 18  
Nun anak Yosua (objek) bagimu ambillah Musa kepada TUHAN dan-berfirman  
[H5126](#) [H3091](#) [H0853](#) [H3947](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

אִישׁ אֲשֶׁר- רֹחַ בּוֹ וְסָמְכָתָּ אֶת- יָדְךָ עָלָיו: 18  
seorang yang roh di-dalamnya dan-letakkan di-dalamnya tanganmu atasnya  
[H0376](#) [H7307](#) [H0853](#) [H5564](#) [H3027](#)

Lalu TUHAN berfirman kepada Musa: "Ambillah Yosua bin Nun, seorang yang penuh roh, letakkanlah tanganmu atasnya,

וְהַעֲמַדְתָּ אֹתוֹ לְפָנַי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן כָּל- הָעֵדָה 19  
jemaat-itu seluruh dan-di-hadapan imam-itu Eleazar di-hadapan dia dan-tempatkan  
[H5712](#) [H3605](#) [H6440](#) [H3548](#) [H0499](#) [H6440](#) [H0853](#) [H5975](#)

וְצִוִּיתָהּ אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם: 19  
dan-perintahkan dia di-depan-mata-mereka  
[H0853](#) [H6680](#)

suruhlah ia berdiri di depan imam Eleazar dan di depan segenap umat, lalu berikanlah kepadanya perintahmu di depan mata mereka itu

וְנָתַתָּה מִהוֹדָךְ עָלָיו לְמַעַן כָּל- עֲדַת בְּנֵי 20  
dan-berikan dari-kemuliaanmu atasnya supaya anak-anak jemaat seluruh mendengarkan  
[H5414](#) [H1935](#) [H4616](#) [H8085](#) [H3605](#) [H5712](#)

יִשְׂרָאֵל:  
Israel  
[H3478](#)

dan berilah dia sebagian dari kewibawaanmu, supaya segenap umat Israel mendengarkan dia.

	בְּמִשְׁפָּט dengan-keputusan <a href="#">H4941</a>	לוֹ baginya	וְשָׁאַל dan-bertanya <a href="#">H7592</a>	יַעֲמֹד berdiri <a href="#">H5975</a>	הַכֹּהֵן imam-itu <a href="#">H3548</a>	אֶלְעָזָר Eleazar <a href="#">H0499</a>	וּלְפָנָי dan-di-hadapan <a href="#">H6440</a>		
הוּא dia <a href="#">H1931</a>	יָבֹאוּ masuk <a href="#">H0935</a>	פִּיו perintahnya <a href="#">H6310</a>	וְעַל- dan-atas	יֵצְאוּ keluar <a href="#">H3318</a>	פִּיו perintahnya <a href="#">H6310</a>	עַל- atas <a href="#">H3068</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	לְפָנָי di-hadapan <a href="#">H6440</a>	הָאוּרִים Urim <a href="#">H0224</a>
		הַעֲדָה: jemaat-itu <a href="#">H5712</a>	וְכָל- dan-seluruh <a href="#">H3605</a>	אִתּוֹ bersamanya <a href="#">H0854</a>	יִשְׂרָאֵל Israel <a href="#">H3478</a>	בְּנֵי- anak-anak	וְכָל- dan-seluruh <a href="#">H3605</a>		

Ia harus berdiri di depan imam Eleazar, supaya Eleazar menanyakan keputusan Urim bagi dia di hadapan TUHAN; atas titahnya mereka akan keluar dan atas titahnya mereka akan masuk, ia beserta semua orang Israel, segenap umat itu."

	וַיִּקַּח dan-mengambil <a href="#">H3947</a>	אֵתוֹ kepadanya <a href="#">H0853</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	צִוָּה memerintahkannya <a href="#">H6680</a>	כַּאֲשֶׁר sebagaimana	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	וַיַּעַשׂ dan-melakukan	
כָּל- seluruh <a href="#">H3605</a>	וּלְפָנָי dan-di-hadapan <a href="#">H6440</a>	הַכֹּהֵן imam-itu <a href="#">H3548</a>	אֶלְעָזָר Eleazar <a href="#">H0499</a>	לְפָנָי di-hadapan <a href="#">H6440</a>	וַיַּעֲמִדְהוּ dan-menempatkannya <a href="#">H5975</a>	יְהוֹשֻׁעַ Yosua <a href="#">H3091</a>	אֶת- (objek) <a href="#">H0853</a>	הַעֲדָה: jemaat-itu <a href="#">H5712</a>

Maka Musa melakukan seperti yang diperintahkan TUHAN kepadanya. Ia memanggil Yosua dan menyuruh dia berdiri di depan imam Eleazar dan di depan segenap umat itu,

דִּבֶּר berfirman <a href="#">H1696</a>	כַּאֲשֶׁר sebagaimana	וַיְצַוְהוּ dan-memerintahkannya <a href="#">H6680</a>	עָלָיו atasnya	יָדָיו tangannya <a href="#">H3027</a>	אֶת- (objek) <a href="#">H0853</a>	וַיִּסְמְדֵהוּ dan-meletakkan <a href="#">H5564</a>	
			פ (paragraf)	מֹשֶׁה: Musa <a href="#">H4872</a>	בְּיַד- melalui-tangan <a href="#">H3027</a>	יְהוָה TUHAN <a href="#">H3068</a>	

lalu ia meletakkan tangannya atas Yosua dan memberikan kepadanya perintahnya, seperti yang difirmankan TUHAN dengan perantaraan Musa.